



The Lebanese Republic
Ministry of Energy and Water
Directorate General of Oil
The Minister

الجمهورية اللبنانية
 وزارة الطاقة والمياه
 المديرية العامة للنفط
 الوزير

Announcement Relevant to Amending the Public Tender
 No. 125/T dated 01/11/2022.
 As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 Issued by
 Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022

إعلان تعديل دفتر الشروط رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ - مناقصة
 عمومية عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢
 الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارية
Registration number	125/T/2 Dated 02/11/2022	١٢٥/ت/٢ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠٢	رقم التسجيل
Title of the Deal	Purchase of a Quality Grade A Fuel Oil Quantity during the month of December/2022 for Elecricite Du Liban needs.	شراء كمية من مادة الفيول أويل من النوعية A خلال شهر كانون الأول /٢٠٢٢ تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /46,000/ MT +/- 5% of Quality Grade A Fuel Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (01-10/12/2022), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 125/T/ dated 01/11/2022	شراء كمية /٤٦,٠٠٠ /+/- ٥ %طن متري من مادة الفيول أويل من النوعية A ليتم تسليمه DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الآمنة / المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (٠١-١٠/١٢/٢٠٢٢) وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١.	وصف الصفقة
Amendment Subject	Appendix No. 5: Price.	الملحق رقم ٥: السعر.	موضوع التعديل
Form of Amendment	The text of Appendix No. (5) has been amended to become according to the attached text, and it is now designated as follows: Appendix No. (5) : Price. (After Amendment) ; this designation and this amended text shall be adopted wherever it appears in the relevant Tender Document.	تم تعديل نص الملحق رقم (٥) ليصبح وفقاً للنص المرفق ربطاً، وتصبح تسميته كما يلي: الملحق رقم (٥): السعر. (بعد التعديل) ؛ وتعتمد هذه التسمية ويعتمد هذا النص المعدل حيثما ورد في دفتر الشروط ذي الصلة.	شكل التعديل
Minister of Energy and Water By Proxy		وزير الطاقة والمياه بالوكالة	
Hector Al Hajjar		هكتور الحجار	

الدكتور هكتور الحجار
 Dr. Hector Hajjar
 وزير الشؤون الاجتماعية
 Minister of Social Affairs



Appendix No. (5) (AFTER AMENDMENT)
Price
Quality Grade (A) Fuel oil with sulfur content 1.0 pct

The price in U.S. Dollars per Metric Ton DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, based on the received quantity, will be equal to: The average of all the means of the high and the low quotations for Fuel oil 1.0 % as published in Platts European Marketscan under the Heading “**FOB Med (Italy)**” plus a premium of U.S. Dollars /..... / (By numbering) PMT U.S. Dollars (By lettering) per Metric Ton.

The quotations to be taken into consideration will be the effective and valid published quotations on the Bill of lading (B/L) date, the five (5) published quotations immediately before and the five (5) published quotations immediately after. In case no quotation on B/L date then the five (5) quotations before and the five (5) quotations after Bill of lading date to apply (total 10 quotations).

The received fuel oil quantity is the outturn quantity net in air received at the shore tanks in Lebanon.

The cost of each additional port of discharge in Lebanon will be an additional extra premium of U.S. Dollars /...../(By numbering) PMT U.S. Dollars/...../ (By lettering) per Metric Ton.

The Bidder may notice lowering the average of all the means of the high and the low quotations mentioned above, before adding the premium, and his offer will be accepted. Knowing that the amount of lowering should be mentioned in the absolute value, and not as a percentage discount rate on same average of all the means of the high and the low quotations.

1	The average of all the means of the high and the low quotations for Fuel oil 1.0 % as published in Platts European Marketscan under the Heading “ FOB Med (Italy) ” as mentioned above.	
2	Plus: A premium in U.S. Dollars (By lettering)..... per Metric Ton.	In U.S. Dollars/..... / (By numbering) per Metric Ton
3	Plus: The cost of each additional port of discharge in Lebanon in U.S. Dollars (By lettering)..... per Metric Ton.	In U.S. Dollars/..... / (By numbering) per Metric Ton
4	Minus: Discount on (1) in U.S. Dollars (By lettering)..... per Metric Ton.	In U.S. Dollars/..... / (By numbering) per Metric Ton
5	Final Price FP: (2)+(3)-(4) in U.S. Dollars (By lettering)..... per Metric Ton.	In U.S. Dollars/..... / (By numbering) per Metric Ton

SIGNATURE:
SELLER

